

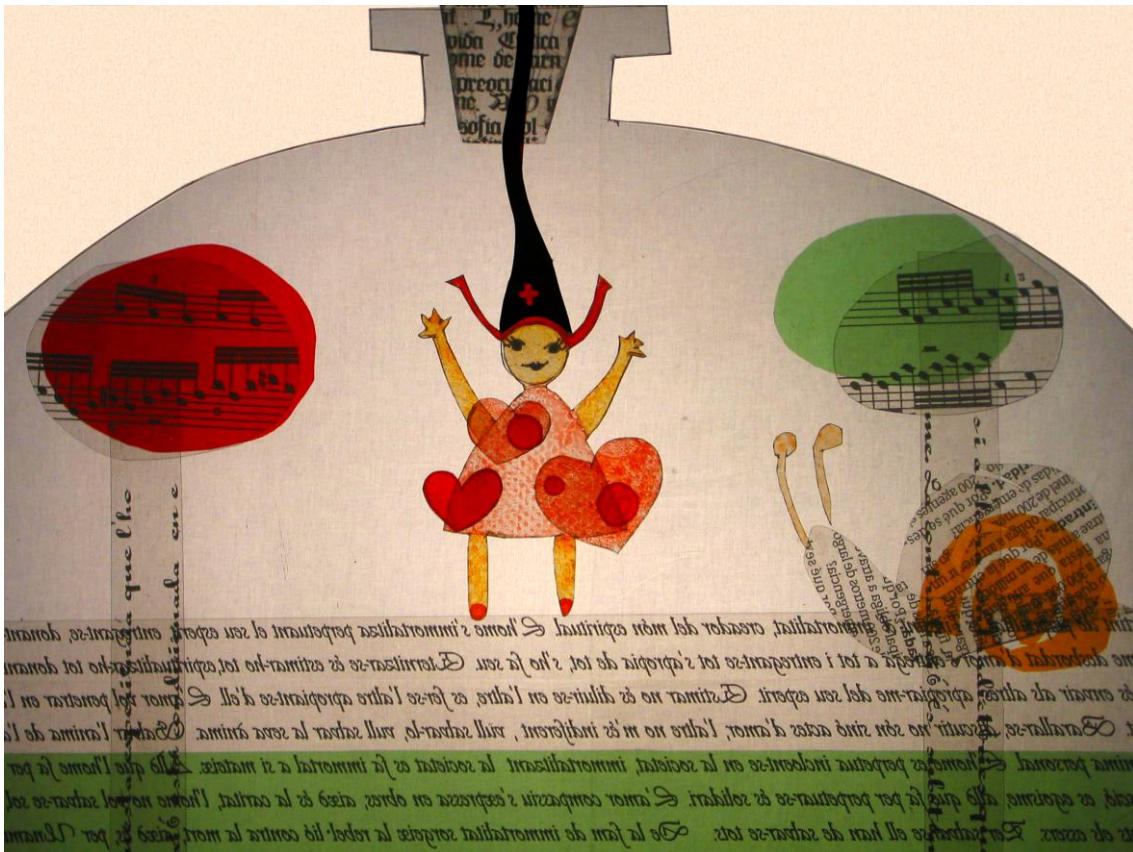
Jarabe de caracol

Poemas y canciones

Para los males de los más pequeños

CIA. Mercè Framis.
Teatro de sombras

DOSIER DEL ESPECTACULO



*La tortuga y el caracol
se hacen buena compañía.*

*La una tiene la casa grande,
el otro tiene la casa chica*

(Poema de Joana Raspall, traducido al Castellano)

*La tortuga i el cargol
es fan bona companyia.*

*L'una té la casa gran,
l'altre té la casa xica.*

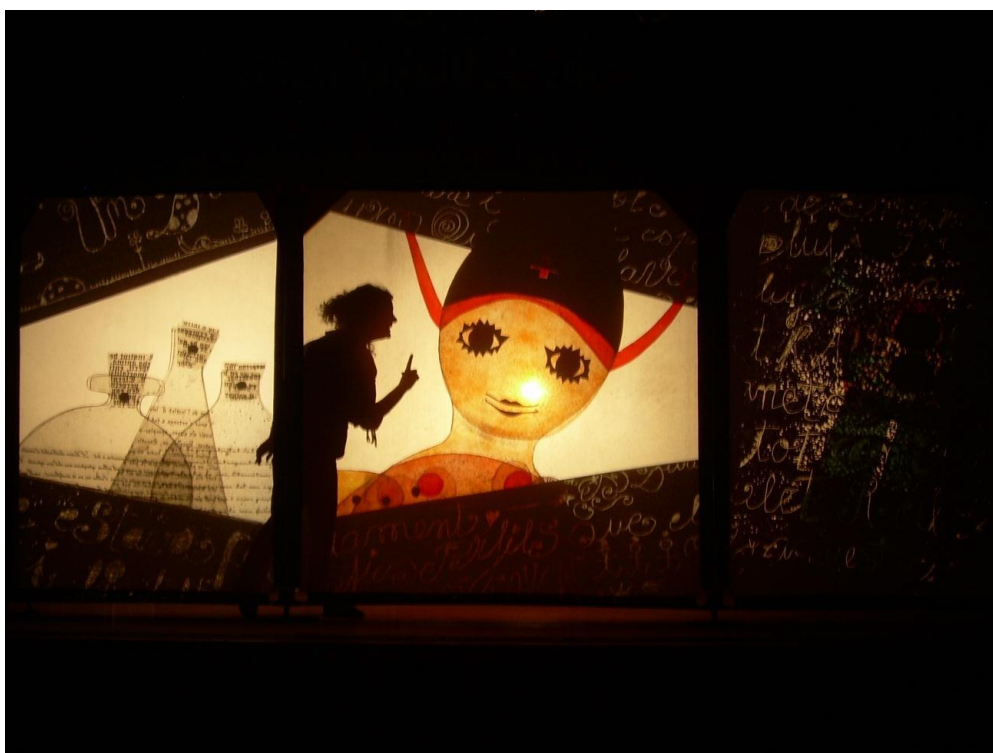
(Joana Raspall)

CONTACTO COMPAÑIA: Mercè Framis

merceframis@telefonica.net 676 78 94 76 //934593807

ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN
2. FICHA ARTÍSTICA
3. UNA PROPUESTA PEDAGÓGICA
4. MERCÈ FRAMIS Y EL TEATRO DE SOMBRAS
5. COMPAÑÍA MERCÈ FRAMIS Y COLABORADORES
6. ACTUACIONES



1. PRESENTACIÓN

Un espectáculo que propone poemas y canciones como remedio a las aflicciones de los más pequeños

Después de algunos de sus últimos montajes, como *Compadre lobo*, *Génesis* o *La luna luna*, Mercè Framis y su compañía de teatro de sombras han inventado de nuevo un universo fantástico y onírico con la voluntad de encantar, otra vez, a pequeños y adultos. Nos presentan, ahora, un espectáculo para disfrutar en familia: **Jarabe de caracol**.

Os proponemos, una vez más, adentrarnos en un mundo mágico lleno de luces, sombras y colores que se mueven al ritmo de poemas musicalizados y canciones fáciles de recordar para explicarnos, en esta ocasión, cómo Clara, una niña diminuta pero con un gran corazón, elabora unos remedios muy especiales para sanar los males de los más pequeños.

Los poemas y las canciones que utiliza la pequeña doctora Clara tienen propiedades curativas, contra la tristeza, la falta de habilidad a la hora de vestirse, la inapetencia, el dolor de barriga... Un **jarabe de caracol** hecho con mucho amor, por ejemplo, es la medicina que Clara da a la tortuguita de Pepito y Pepita para que deje de sentirse triste. Se trata de un brebaje inspirado en un poema de la escritora Joana Raspall. Una canción sobre las manzanas del manzano le sirve para hallar el remedio contra el dolor de panza de Arancha. Y un poema popular recogido por el estudioso del folklore Joan Amades, para ayudar a Ginés, que al vestirse lo hace del revés, a tomar conciencia de las distintas partes de su cuerpo.



En este montaje, Mercè Framis, titiritera catalana con una larga trayectoria en el teatro de sombras y con un premio a la interpretación de títeres en su currículum, utiliza tres retroproyectores y un teatrillo que ha dividido verticalmente en tres pantallas contiguas (1,30 x 1,95 + 1,95 x 1,95 + 1,30 x 1,95 cm), donde da vida y voz, ella misma, a los diferentes personajes que forman parte de esta historia que recrea el mundo real y del juego infantil.



2. FICHA ARTÍSTICA

Idea, creación y diseño: Mercè Framis

Actriz (interpretación y manipulación): Mercè Framis

Voces: Mercè Framis

Asistencia escénica y manipulación: Olga Oliveira

Construcción: Mercè Framis, Olga Oliveira y Juvenal Salcedo

Diálogos: Jordi Teixidó

Música: Joan Saura

Construcción escenografía técnica: Tero Guzmán y Quim Vivas

Confección: Azur escenic

Dirección y producción: Mercè Framis

Agradecimientos: Clara Johana, Manuel Barrios, Mariona Castelar, Virginia Oliveira

Duración del espectáculo: 45 minutos



3. UNA PROPUESTA PEDAGÓGICA

Jarabe de Caracol es una propuesta pedagógica, que quiere estimular el placer de escuchar, de imaginar y de crear la capacidad de observación, la atención y la concentración, favorecer la adquisición del lenguaje y permitir que el niño tome consciencia del mundo que le rodea (de qué están hechas las cosas, qué forma tienen...), así como del propio mundo interior (reconocer y escuchar sentimientos y emociones como la alegría, la tristeza, el amor...). Quiere transmitir, además, valores como la amistad, la generosidad o la preocupación por el prójimo.

El espectáculo, que se basa en una historia muy sencilla y fácil de comprender, busca despertar el potencial afectivo y emocional del público, a través de su identificación con los personajes.

SINOPSIS

Clara es el personaje principal de la historia. Es una heroína chiquitita que, como niña que es, lo pasa muy bien cuando juega con su mascota (una cabrita) y con su juguete (una pelota). Clara —a pesar de ser menudita y tener una apariencia frágil, de muñequita—, como los adultos, dedica buena parte de su tiempo a su trabajo. Clara es doctora, cada mañana sale de su casa y conduce su ambulancia hasta el hospital, donde atiende a sus pacientes.



Es una doctora muy especial y con un corazón enorme. Con grandes dosis de amor y con poemas fáciles de recordar—un recurso recurrente en los espectáculos de Mercè Framis—, Clara elabora, cada día, los remedios mágicos con los que cura muchas de las aflicciones que a menudo comparten los niños: la tristeza, la falta de habilidad a la hora de vestirse, la inapetencia, el dolor de barriga...

El espectáculo quiere transmitir la idea de que la amistad y el amor tienen propiedades curativas y que todos, como Clara, podemos ser médicos de nuestros familiares, amigos y compañeros.

EL IMAGINARIO DE LA DOCTORA CLARA

El mundo de la doctora Clara está lleno de elementos propios del juego infantil: el médico, la ambulancia, el hospital, los enfermos, los juguetes, la mascota, los amigos, los poemas, las canciones... En la narración los elementos se combinan del mismo modo que en el juego: en la frontera entre la realidad y el imaginario. *Jarabe de caracol* recrea el mundo de los más pequeños: el real y el del juego.

El espectáculo se estructura en seis escenas, cada una de las cuales contiene una canción o un poema musicalizado. En armonía con la estética del conjunto, cada escena, además, plantea una plástica que tiene mucho que ver con lo que ocurre o con el personaje que la protagoniza.

JUGAR, CANTAR, LEER, ESCRIBIR

Jarabe de caracol, por otro lado, quiere introducir a los niños en el mundo de la lectoescritura. La presencia de letras (palabras, frases y fragmentos de textos) como elementos escenográficos, pretende alimentar la curiosidad y las ganas que ya tienen por aprender a leer y saber qué significan los escritos. El espectáculo quiere transmitir la idea de que todo lo que cantan y recitan tiene un código, que puede ser leído y escrito.

4. MERCÈ FRAMIS Y EL TEATRO DE SOMBRAS



Hace muchísimo que Mercè Framis descubrió su vocación: explicar y escenificar historias mediante el teatro de sombras. Las sombras son una técnica del teatro de títeres que ofrecen, a pesar de su simplicidad aparente, infinidad de posibilidades expresivas, tanto desde un punto de vista plástico como dramático: es un tipo de teatro mágico basado en la oscuridad, capaz de crear atmósferas oníricas y sugerentes, y de transportarnos a mundos interiores, subjetivos, intangibles y misteriosos.

Mercè Framis utiliza los ingredientes más tradicionales de esta manifestación teatral milenaria procedente de Oriente y los combina con los recursos más actuales, con una actitud constante de investigar e inventar para hallar nuevos elementos que enriquezcan su discurso.

Los elementos técnicos, plásticos, estéticos y narrativos que utiliza Mercè Framis para escenificar sus historias son numerosos y diversos, y siempre tienen un objetivo dramático.

- La luz, las sombras, las penumbras, los colores, las texturas, las opacidades, translucideces, transparencias...
- Las estéticas que puede crear con todos estos componentes.
- La propia función dramática de cada estética plástica a la hora de inspirar ambientes e imaginarios.
- Los aparatos y materiales que usa para crearlos.
- Los distintos y diversos objetos y títeres que diseña como personajes.
- La habilidad para manipularlos y la capacidad interpretativa para que cobren vida.
- La construcción y la practicidad de estos personajes y del resto de elementos escenográficos que también juegan un papel relevante en sus puestas en escena.
- La combinación en escena de titiriteros y títeres.
- Las posibilidades expresivas del teatro de sombras (plásticas y dramáticas).
- El lenguaje propio del teatro de sombras, al que se pueden añadir diferentes recursos de la narrativa cinematográfica (planificación y montaje) y del lenguaje de la ilustración (poética visual y síntesis de la imagen).
- El tipo de historias que elige y cómo las cuenta (dramaturgia de la narración).
- La música que siempre incorpora, y que encarga especialmente para cada espectáculo.

Todo esto enriquece el universo de la artista y da su valor a sus espectáculos

5. COMPAÑIA MERCÈ FRAMIS

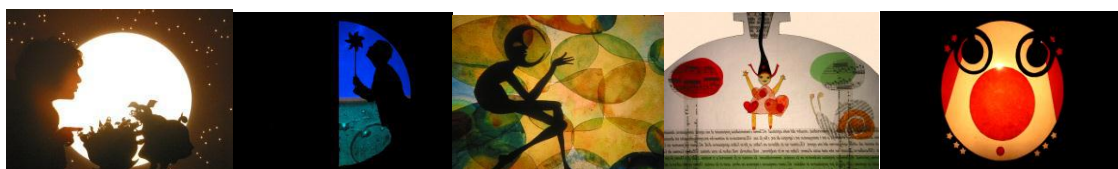
MERCÈ FRAMIS: Titulada por el Institut del Teatre de Barcelona y licenciada en filosofía por la Universitat Ramon Llull. Comenzó su carrera artística profesional en 1998, cuando aún era alumna del Departament de Titelles de l'Institut. Ha formado parte de las compañías de títeres Framis Von Porat (1989-1994) y Els Aquilinos Teatre (1995-2001). En 1993, el espectáculo de sombras *El Ruiseñor*, de H.C. Andersen, llevado a escena por la compañía Framis Von Porat ganó el premio al mejor espectáculo de la Mostra Internacional de Titelles de la Vall d'Albaida (Valencia). En 1996, la compañía Els Aquilinos Teatre consiguió los tres premios del mismo certamen con el montaje *El príncipe feliz*, de Oscar Wilde: mejor espectáculo, mejor realización plástica y mejor manipulación e interpretación (para Mercè Framis).

Como titiritera, Mercè Framis ha asumido diferentes roles:

- Creación de espectáculos.
- Actriz manipuladora (en espectáculos propios y para otras compañías).
- Construcción de títeres y attrezzo (para diversos espectáculos de teatro y otras actividades).
- Trabajos para televisión: animación de objetos y doblaje de personajes animados y títeres).
- Docencia: cursos de teatro de sombras para profesionales del teatro —escuela Títterearte (Barcelona); Centre de Titelles Ninotarium (Valencia); Festival de Títeres de Beniel (Murcia) — y para educadores —Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya; Universitat de Lleida—.

En 2001 inició su carrera en solitario y fundó su propia compañía. Desde entonces, ha centrado su trabajo en el teatro de sombras y continúa colaborando en diferentes programas de televisión. Concretamente, sus trabajos en esta última etapa son:

Espectáculos de sombras (Cía. Mercè Framis):



- *Compadre lobo* (2001).
- *Génesis* (2004).
- *El retablo de Maese Pedro* (Manuel de Falla), conjuntamente con el titiritero Carles Cañellas (Rocamora Teatre), con la colaboración de la Jove Orquestra Nacional de Catalunya y la dirección de Quim Lecina. Encargo del Auditori de Barcelona con motivo del Año Quijote. (2005)
- *La luna, luna* (2007).
- *Jarabe de Caracol* (2010)
- *The Little Circus* (El pequeño circo) (2013)

Trabajos para televisión:

- Programa *Mic3* (canal Super3 de TVC): manipulación y voz del personaje títere Mic.
- Programa *Què, Non?* (XTVL Xarxa de Televisions Locals de Catalunya): voz del personaje animado Non.
- Ilustración de cinco de los capítulos del programa de TV3 *Una mà de contes* (2009).

Ha actuado por toda Catalunya y el resto de España. Y ya hace tiempo que los programadores de festivales y muestras de títeres del Estado cuentan con su presencia.

OLGA OLIVEIRA: Nació en Barcelona el año 1980, es ilustradora, titiritera y diplomada en Desarrollo Cultural Comunitario (UAB). Después de finalizar sus estudios de ilustración en la Escola d'Arts Plàstiques Massana (Barcelona), decidió redirigir su carrera artística hacia el teatro de títeres. Se ha formado en este terreno en diferentes escuelas barcelonesas, como Títterearte, donde fue alumna de Mercè Framis, con la que colabora desde 2007. Ha trabajado bajo la dirección de Mercè Framis en el espectáculo de sombras *La luna, la ciruela*, y en la ilustración de cinco de los capítulos del programa de TV3 *Una mà de contes* (2009). Ha participado como alumna en cursos impartidos por titiriteros como Toni Rumbau o los de la compañía El Chonchón. Imparte talleres de títeres y expresión plástica a niños, adultos y docentes. Con Juvenal Salcedo, han creado la compañía de títeres Oliveira-Salcedo y han estrenado ya su primer espectáculo, *Nou llocs per a un nòmada*.

JOAN SAURA: No es la primera vez que Joan Saura, teclista, compositor e improvisador, colabora con Mercè Framis. En más de una ocasión (*La luna, la ciruela*, por ejemplo), se ha encargado de la música de sus espectáculos (composiciones originales y arreglos). Ha sido miembro fundador de formaciones musicales como Koniec, Orquestra del Caos, Blay Tritono y del colectivo de improvisadores IBA. Actualmente, forma parte de los conjuntos Araki, Trio Local y Les Anciens. Su trabajo se centra, principalmente, en la música electrónica y la improvisación. Y se relaciona, también, con otras disciplinas. En este sentido destacan sus colaboraciones con coreógrafos y bailarines (compañías Mudances, Raravis, Lanònima Imperial, Nats Nuts, Tomàs Aragay...).

JORDI TEIXIDÓ: (Barcelona, 1961). Desarrolla diversas actividades relacionadas con el audiovisual y el espectáculo. Ha trabajado como actor en compañías como Zotal Teatre y Roseland Musical y colaboró en la dirección de los primeros espectáculos de la compañía de danza Mal Pelo. Fue realizador durante cinco años del programa *Escenes* (Barcelona Televisió), programa semanal sobre la actualidad del mundo del espectáculo. Ha escrito textos para espectáculos y ha intervenido en recitales de polipoesía y en acciones interdisciplinarias, en las que leía sus textos. Escribe guiones para el programa infantil *Mic3* (TVC). Es cámara, editor y realizador de vídeo para producciones propias, sobretodo de vídeodanza, así como para proyectos relacionados con el arte y la cultura. Considera que la conexión entre diferentes disciplinas y el conocimiento de varias herramientas abren la posibilidad a resultados realmente creativos.

JUVENAL SALCEDO: Nació en Caracas (Venezuela) en 1973, donde se licenció en arquitectura y donde también estudió escultura y dibujo. Se trasladó a Barcelona para realizar un doctorado sobre proyectos

arquitectónicos en la UPC (2003-2006). Ha estudiado, también, diseño gráfico digital multimedia, en el Centre d'Investigació i Formació Ocupacional de l'Hospitalet de Llobregat. Después de ejercer muchos años la arquitectura, ha reorientado su carrera profesional hacia el mundo de las artes escénicas. Investiga y experimenta sobre cómo aplicar a este terreno sus conocimientos y experiencias en el campo de la arquitectura (diseño y construcción de estructuras, espacios y ambientes escenográficos). Con Olga Oliveira, han creado la compañía de títeres Oliveira-Salcedo, que presentó, en la Fira de Titelles de Lleida de 2010, su primer espectáculo, *Nou llocs per a un nòmada*. Debutó como titiritero en este montaje de sombras para adultos, en el que, además de manipular los títeres y objetos, también intervino en su diseño y construcción

.....

Texto del Dossier Olga Oliveira

6. Actuaciones

Estreno

- Teatro Tantarantana de Barcelona Noviembre 2010

Ha trabajado en diferentes campañas de teatro escolar:

- Campaña "Anem al Teatre" de la Diputació de Barcelona
- Campaña de "Pedagogía de l'espectacle"
- Campaña "Associació Cultural de Granollers"
- Campaña "Bitó Teatre" Girona
- Campaña "Puça espectacles"

Ha participado en diversos festivales:

- La Mostra de teatre infantil i juvenil d'Igualada 2011
- Fira de Titelles de Lleida 2011
- Festival internacional de Títeres de Murcia 2011
- Festival Guant de Valls 2011
- Festival Internacional de Teresetes de Mallorca 2012
- Festival Internacional de Mollet 2012
- Festival internacional de Pinerolo ITALIA 2013

Ha hecho temporada en Teatros :

- Teatro Tantarantana de Barcelona –Noviembre 2010
- Fundació Miró de Barcelona –Febrero 2012
- **Además de actuaciones de fin de semana en diversas poblaciones y salas.**

.....